



联合国 大会



PROVISIONAL

A/42/PV.64

16 November 1987

CHINESE

大会

第四十二届会议

第六十四次会议临时逐字记录

1987年11月11日星期三，上午10点

在纽约总部举行

主席：弗洛林先生（德意志民主共和国）

- 悼念尼日尔共和国最高军事委员会主席、国家元首赛义尼·孔切将军阁下
- 科摩罗马约特岛问题〔29〕
 - (a) 秘书长的报告
 - (b) 决议草案
- 选举国际法院一名法官〔15(c)〕
 - (a) 秘书长的备忘录
 - (b) 候选人名单
 - (c) 履历表

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场2号DC 2-750室）。

87-64381/A

上午10点25分开会

悼念尼日尔共和国最高军事委员会主席、国家元首赛义尼·孔切将军阁下

主席：我有责任沉痛地通知大会，尼日尔共和国最高军事委员会主席、国家元首赛义尼·孔切将军阁下不幸逝世。得知孔切将军的逝世我感到十分悲痛，他一贯支持和平的事业、支持谅解、自决和发展，也就是支持联合国的事业。

我代表大会请尼日尔代表向尼日尔政府和人民转达我们对死者家属的慰问。

我请大会全体起立为悼念赛义尼·孔切将军的逝世默哀一分钟。

大会默哀一分钟。

主席：我请秘书长讲话。

秘书长：我们极为悲痛地得知尼日尔共和国总统赛义尼·孔切将军阁下的逝世。

在他担任尼日尔国家元首的13年里，他的言行表明他不仅是他的人民的一个开明的领导，而且也是非洲和世界温和和理智的象征。他诞生在一个恶劣的自然环境里，也就是撒哈拉地区，他的国家塑造了这位政治家的坚强性格，他知道如何以堪称典范的远见、勇气、智慧和献身精神来引导他的人民前进。

由于具有这些美德，他为促进非洲和全世界的各国之间合作和团结，作出了不懈的努力。他的逝世使世界失去了一位伟大的政治家，使非洲失去了一位忠实于非洲并献身于非洲命运的人。他的逝世使联合国失去了一个伟大的战士和一个伟大的捍卫者。

对这一巨大损失，我谨向尼日尔人民和政府表示我最为真挚的哀悼。

主席：我请马拉维代表蒂蒙·萨姆·曼格瓦祖先生代表非洲国家集团发言。

曼格瓦祖先生（马拉维）：我在这么早的时刻，在1987年11月11日大会今天刚开始工作的时候发言，和大家一起纪念非洲杰出的儿子之一赛义尼·孔

切将军阁下昨天在法国巴黎一家医院令人悲痛地过早逝世。他直到逝世以前，还是尼日尔共和国最高军事委员会主席和国家元首。他是在他逝世之前被紧急送往医院的，但自1986年12月以来他一直有病。

赛义尼·孔切将军于1931年生于尼日尔的范德尔。他是在1944年作为军校学员开始他的军队生涯的。他在尼日尔和法国接受了大量的军事训练，并不断得到晋升，最后成为上校。1974年4月15日，他成为国家总统。

衡量每个人的行为主要是看成果，在这方面，孔切总统极为明智和成功地管理了他的国家的一切事务。例如，在他领导国家期间，尼日尔的经济得到了很大的增长。这是因为他执行了大胆的经济政策。人们已经注意到，尼日尔的经济取得了平衡，并达到了自给自足的程度。孔切上校是一个实干家，他把人民的利益放在首位。结果，尼日尔享受了空前的政治稳定。

一些代表以及出席大会会议的其他人了解孔切上校本人，他在世界上也很著名。我认为，人们不会忘记他，首先，他成功地管理了国家事务，其次，他为推动地区与国际的谅解与合作，例如，在非洲统一组织，在洛美的西非国家经济组织，在与欧洲经济共同体的合作中，以及最后，但不是最不重要的，在联合国组织中，都作出了贡献。

光靠言语不能充分表达我们对这样一位具有杰出的领导品质的人的逝世而产生的失落感，他在他的国家和国际上都产生了重大的影响。非洲以及世界对于赛义尼·孔切上校阁下表示哀悼。他确实是一个伟人。

主席：我请巴林代表 卡里姆·易卜拉欣·沙卡尔先生代表亚洲国家集团发言。

沙卡尔先生（巴林）：亚洲国家集团对尼日尔共和国总统赛义尼·孔切上校阁下的逝世表示沉痛哀悼。他的逝世使尼日尔人民和政府失去了一位杰出的领导人和忠实的儿子。他是一位政治家，一位模范的政治家。他毕生兢兢业业、忠心耿耿地为国家服务，积极参加发展与建立稳定的进程。他还积极参加国际和平事

业，参加非洲统一组织，伊斯兰会议组织以及不结盟国家运动以及联合国的工作。

我国本月有幸主持亚洲集团的工作，我代表亚洲集团，通过你，主席先生，谨向孔切上校的家属，尼日尔政府和人民以及尼日尔代表团，对他们遭受的痛苦的损失表示我们衷心的慰问。我们祈祷上帝仁慈对待孔切上校，让他升入天堂。

主席：现在我请波兰代表尤金纽什·诺沃雷塔先生代表东欧国家集团发言。

诺沃雷塔先生（波兰）：我代表东欧国家集团，就尼日尔共和国国家元首、最高军事委员会主席赛义尼·孔切阁下的逝世，向尼日尔共和国政府和人民悲痛地转达我们衷心的慰问。

尼日尔共和国国家元首赛义尼·孔切的逝世，使该共和国人民以及整个非洲大陆损失了一位极富献身精神的领导人，他致力于他的国家的发展以及非洲的团结事业。

赛义尼·孔切为推动他的国家的人民的幸福，为非洲的解放进程作出了贡献，这是众所周知的，他受到的赞赏，远远超出了他的国家和非洲大陆。

我们和尼日尔共和国人民一道，对他们的杰出和受尊敬的领导人的逝世感到极为悲伤。

主席：我请阿根廷代表德尔佩奇先生发言，他将代表拉丁美洲国家集团发言。

德尔佩奇先生（阿根廷）：本月份由我国担任主席的拉丁美洲和加勒比国家集团极为悲痛地获悉尼日尔共和国最高军事委员会主席和国家元首孔切将军阁下的去世。

孔切将军在国际社会中有着很高的威望。他对《联合国宪章》的宗旨与原则的坚定承诺和他对建立一个更公正的政治、经济和社会秩序的努力所提供的宝贵支持使他在我们时代的伟人中间获得了特殊的地位。此外，他是非洲任职最长和最知名的领导人之一，他是不结盟国家运动中有影响的人物。

拉丁美洲和加勒比国家集团也向他表示他当之无愧的敬意，我们感到失去了一

位杰出的人士。我们要向尼日尔政府和人民以及孔切将军的亲属转达我们真诚和恭敬地哀悼。我们相信，英勇的尼日尔人民将适当地纪念他们伟大的领导人。

主席：我请卢森堡代表韦尔特先生发言，他将代表西欧和其他国家集团发言。

韦尔特先生（卢森堡）：在尼日尔共和国国家元首孔切将军阁下去世的时候，我有幸代表西欧和其他国家集团发言。

我与其他区域集团主席一道向尼日尔常驻联合国代表迪亚塔大使并通过他向尼日尔共和国政府和人民表示深切地哀悼。

我象前面一些发言者一样，也希望简短地表示敬意，首先是向孔切总统的政治工作，特别是促进尼日尔共和国的政治与宪法稳定的努力，其次是向尼日尔通过他于1985年在马里与布尔基纳法索可能发生的冲突中所起的调解人的作用。我赞扬孔切总统三年来为促进他的国家的发展所作的努力，鉴于尼日尔不得不经受特别困难的条件，诸如近几年来该国所遭受的干旱，这种努力就更加显得勇敢和值得赞赏。我相信，国际社会将长久怀念孔切将军和他作为国家元首所进行的改革。

主席：我请美利坚合众国代表伯恩小姐发言，她将以东道国代表的身份发言。

伯恩小姐（美利坚合众国）：美国代表团极为遗憾地获悉孔切总统的去世。在这悲伤的时刻，我们向孔切总统作为西非和平与稳定力量的政治家风度以及他指导尼日尔在联合国中采取的建设性的做法所表现出的智慧表示敬意。我们也向他在许多其它领域中的领导致敬，包括他在严峻的条件下为使尼日尔经济恢复生气所作的多方面的和持续的努力。他是寻求非洲经济复苏与改革问题有效解决方法的先锋。

我们在坐的所有对他的领导表示钦佩的人将怀念他。

主席：我请尼日尔常驻联合国代表迪亚塔先生发言。

迪亚塔先生（尼日尔）：我代表尼日尔政府和人民和我国代表团最真诚地感谢各位代表在尼日尔共和国最高军事委员会主席和国家元首我们敬爱的孔切将军不幸去世的时候对我们说的令人感动的话和同情的表示。

作为国家元首，孔切将军深深热爱和献身于他的国家和人民。

当尼日尔人民处于绝望的时候，特别由于持续的干旱——这一自然灾害继续严重阻碍撒哈拉和无数其他非洲国家的发展——的影响，孔切将军于1974年4月担任领导职务，由于他的决心和充满魅力的信念，他迅速地创造了使我国人民走上国家的经济和社会发展的前进道路所绝对需要的条件，他的做法完全符合一个发展中国家的现实与需要。粮食自给自足是他所有行动的主线，他成功地接受并战胜了这一挑战。出于伟大的务实精神，他为尼日尔人民规定了积极的经济发展指导原则，使我们能够在所有领域里实现民族复兴和确保我国在不断发展的世界中的稳定和我国人民自由参加的协商、一致行动和参与的基础。

在国际上，他不仅积极和无私的致力于加强我们与其他非洲国家的兄弟关系和不断支持并积极声援我们大陆人民争取自决与独立的斗争，而且也加强我们与所有保证尊重我们的价值、特征、尊严和主权的爱好和平的国家的友好合作关系。

因此，他的去世在尼日尔留下了一个巨大的真空，我国人民支持他为把我国从所遭受的自然灾害下解放出来的斗争，他的去世也在整个非洲留下了一个真空，他是最受尊敬的非洲国家元首之一。

尼日尔人民将继续团结一致齐心协力地完成建设祖国的工作。孔切总统为建设我们的祖国打下了坚实的基础，在指导这项崇高的工作中他树立了光辉的榜样、作出了无私的牺牲、并献出了崇高的理想。他为之奋斗一生的是我们民族的幸福、我们大陆的尊严和发展、以及世界和平和各国间的相互理解。

主席先生，在结束发言之前，我要向你、向秘书长以及向所有参加悼念仪式并分担我们失去孔切总统的巨大痛苦的各国代表表示衷心和诚挚的感谢。我们将向

尼日尔政府和人民以及孔切总统的家属转达你们的慰问。

议程项目 29

科摩罗马约特岛问题

(a) 秘书长的报告 (A/42/602)

(b) 决议草案 (A/42/L.24)

主席：我要提醒各位代表，根据昨天下午的决定，关于这一项目的辩论的发言登记于今天上午11时截止。因此，我要求那些希望参加辩论的代表尽快在发言名单上登记。

现在我请科摩罗代表发言，他希望介绍决议草案 A/42/L.24。

卡夫先生（科摩罗）：在我开始发言以前，我要代表科摩罗政府和人民向尼日尔驻联合国代表团对非洲大陆的杰出儿子赛义尼·孔切总统的逝世表示我们最诚挚的哀悼。我们要请尼日尔代表团向尼日尔政府和兄弟的尼日尔人民转达我们的悲痛和深切的慰问。

我们伊斯兰科摩罗联邦共和国刚刚庆祝了获得国际主权12周年。科摩罗人民和政府是在为发展作出了12年的努力后迎来这件大喜事的，如果不是因为大会连续12年讨论了这个问题，这件大喜事本来是会成为我们民族统一的象征的。当然，我指的是科摩罗马约特岛问题。

象在过去几年中一样，今天我们来到这里是因为我们和大会一样感到担心和焦虑，尽管联合国通过了有关决议，其他讨论这一问题的国际组织也通过了决议，但仍然没有找到令人满意的政治解决办法。因此，我们想在大会再次简单地提醒大家什么是这个问题的根源，目的只是为了使辩论能够抓住问题的关键，并使各位代表回忆起关于这一问题的人们已非常熟悉的一些事实。

我们要回顾的是，每一次讨论这一问题时，不管是在联合国还是在其他的国际

区域组织里，我们都明确重申马约特是并且只能是科摩罗领土。我们还告诉了大家这个问题是怎样被人为地微妙地制造出来的，其目的是为了破坏一个国家的统一，这个国家的人民具有同样的语言、文化和宗教。

一个多世纪以来，法国在科摩罗从未表示过异议或提出我们的群岛中的马约特或其它岛屿附属于科摩罗的问题。相反，历届法国政府根据历史事实，经常强调要按照法国宪法的第72条的规定，尊重我国的领土统一。因此，殖民主义时期的各种行政法和条款都最明确的规定了科摩罗群岛的统一。

因此，这一统一并不象某些人希望我们相信的那样是建立在纯粹的行政管理需要之上的，相反，它的根源和力量存在于组成伊斯兰科摩罗联邦共和国姐妹群岛，即，昂儒昂岛、大科摩罗岛、马约特岛、莫埃利岛的共同历史之中。

这就是为什么当法国承认了科摩罗独立的愿望时，根据法律于1974年12月22日组织了关于自决问题的公民投票。这项法律的条款规定要采取群岛统一清点选票的办法，而不是分岛进行，以便强调我们这个群岛不可分割的统一性。

因此，负责海外审核领土的国家秘书1974年8月26日在向法国国民议会谈到我们关于自决问题的公民投票时说，法国政府决定进行全面磋商是出于下列三个理由：

“第一个理由是法律方面的，因为根据国际法的条款规定，一块领土可以保留其作为殖民地时所具有的边界。

“第二，不可能为群岛的各个岛屿制定各种地位。

“最后，法国的任务不是让科摩罗人反对科摩罗人。”

他继续说：

“法国拒绝将科摩罗一分为二，科摩罗有相同的人民，信同的伊斯兰教与相同的经济利益。”

两个月之后，法兰西总统在1974年10月24日他所举行的记者招待会上

又重申了这些讲话。他说：

“设想一下，该群岛的一部分正获得独立，而一座岛屿不顾人们有可能对其居民所怀有的感情，仍保持一个单独的地位是合理的吗？我认为，我们必须接受我们时代的现实。科摩罗是一个统一的整体，科摩罗一向就是一个统一的整体。与它们共命运也是自然的。在该领土独立之际，我们并不想破坏这种在科摩罗群岛上所一直有的统一。”

在听了这些发言之后，也就能够理解为什么1974年12月22日科摩罗人民十分平静地走到投票箱前决定科摩罗的前途。人们所必须回答的问题是“你希望科摩罗获得独立吗？”

1974年12月22日没有要求我们群岛中的任何一个岛就其自己的命运采取单独的立场。因而，问题是十分明确的，回答甚至更加明确，因为有95%的科摩罗人赞成他们的国家获得独立。法国政府和议会只要看一看投票结果就能够得出合乎逻辑的结论。

不幸的是，结果完全相反，这使所有人都大感意外。法国并未遵守其诺言，也并未尊重科摩罗人民清楚、自由表达的愿望，法国政府投票通过了一条法律，将我国巴尔干化。

不错，这条法律承认了科摩罗国家的独立，但却以马约特岛上一部分居民反对独立为借口将马约特岛从我国领土中分割出去。

这一不正义的非法独断行径立即受到国际社会的一致谴责，因为这一行径不仅违反了法国的国内法，同时也违反了国际公法。

事实上这也违反了法国宪法中所珍视的海外领地与殖民实体不可分割这一神圣规则。这也违反了不得侵犯殖民化所遗留下来的边境的神圣原则，该原则是有关给予殖民地国家与人民独立的大会第1514(XV)号决议和2621(XXV)号决议中所规定的。

不仅如此，正是根据这一原则，根据大会在其第3385(XXX)号决议中的一致投票，科摩罗伊斯兰联邦共和国1975年11月12日作为一个有4个岛屿——包括马约特——所组成的主权国家被接纳为联合国成员。

国际社会一致谴责这种干涉科摩罗国家内政的行为，面对这种谴责，以前管理我们那个大国为了寻找理由和法律基础，决定根据法国宪法第53条中的第3段在2月8日至4月11日之间就马约特岛屿举行两次公民投票。法国宪法第53条的第3段规定“未经有关居民的同意，对领土的任何交换、增加或是取消都是无效的。”

这种论点的目的是为了使得该岛的居民有可能表达其对自己的命运的选择，但在这个问题上被有意忽略的事实是，该问题所涉及的并非是增加、交换或是取消领地：我们所寻求的事实上是科摩罗群岛的完整领土，而1974年12月22日科摩罗决定其自己命运时所使用的程序与方式也是无可非议的。

我们在这里也不妨忆及联合国的反应是非常明确的。事实上，大会于1976年10月21日宣布，法国对马约特的占领“悍然损害联合国会员国科摩罗国的国家统一”并宣布：

“谴责法国政府于1976年2月8日和4月11日在科摩罗马约特岛举行的公民投票，认为这两次公民投票是无效的，并拒绝接受：

“(a) 法国将来可能在科摩罗领土马约特举行的任何其他方式的公民投票或协商”。(大会第31/4号决议)

与联合国一样，所有主要的国际组织和地区性组织随后也一致表示了谴责。

这便是有关我们今天仍在讨论的痛苦问题的不容辩驳的真正事实。

如果记得科摩罗居民同属一个民族，而且从一开始这个群岛的各岛之间就有着血缘关系的话，就能够更好地理解我国人民所感受的痛苦。我国人民一向就有着一种亲密相连的社会生活。此外，有人企图把这方面的进展弄得一筹莫展，我们

对所有这些企图表示遗憾；而目前的局势也不会消除人们的忧虑。

尽管如此，去年一年中也采取了许多积极行动和立场，人们一直认为终于开始有了一些积极的作法。谈到这些积极行动，我们不妨特别提到法国总理雅克·希拉克先生与非洲统一组织的一个代表团之间所举行的会晤。

后者向法国当局重申了这个泛非组织在科摩罗伊斯兰联邦共和国统一与领土完整问题上所持有的立场。法国总理认真听取了意见，并表示出他愿意继续与非洲统一组织进行对话，以便积极地寻求解决这一问题的方法。

在这次会议之后，法国国会撤销了一个旨在马约特岛组织磋商的提案，我们对此感到高兴。

可以本着同样的精神忆及，在有关科摩罗马约特岛的最后一次辩论中，法国驻联合国代表向大会作了一次令人鼓舞的发言。我想引用一下他的发言，因为该发言引起了注意。他说：

“我认为，每一个在这个大厅里出席会议的代表都希望尽快地为这一问题找到公正的和持久的解决办法。这也是法国的立场。”（A/41/PV.53，第43页）

他说共和国总统本人也已宣布“法国无意组织一次公民投票。”而且，法国将不遗余力地寻找一项这一问题的持久性的解决方法。

科摩罗人民和政府以极大的兴趣等待着最终迅速地看到具体的建议，以便在法国和科摩罗友好关系的前提下找到一个各方都能接受的解决办法。事实上，这一问题长期得不到解决，隐藏着今后爆炸的危险，而这归根结底将损害我们两个国家之间存在了一百多年的友好关系。

我相信大会同意我的看法，即这一问题同世界各地造成整个地区紧张，制造暴

力和混乱气氛的其它问题是同样性质的。

法国历史上的伟大成就总是以法国人民的团结为基础的。我们相信，法国现在应该采取一种富有想象力的方针，同国际社会一起寻求这一问题的公正、持久解决，这样才能维持我国的统一。

实际上，不管人们提出何种理由，这一问题的公正解决不能离开尊重科摩罗伊斯兰联邦共和国的统一和领土完整。我们认为，在我国重新建立法律和正义比在其它非洲领土实现非殖化的时候参与一个有损于法国形象的问题更加有助于提高法国的地位。

科摩罗人民和政府了解我们的权利和我们要求的正义性，随时愿意进行对话，决心不断努力，直至我们的正义事业获得胜利。国际社会忠于《联合国宪章》所载的崇高原则，必须加倍努力，更坚定地提供支持。

提交大会的决议草案将赞同目前的这场谈判，强调需要在双方之间建立一场严肃、坦率的对话，争取这一问题公正、持久地解决。我们真诚地希望，大会能够一致通过这一决议草案。

萨雷先生（塞内加尔）：我们的马拉维同事作为非洲集团11月份的主席，已经代表我们令人感动地向尼日尔共和国已故总统孔切将军表达了敬意，孔切将军对此是受之无愧的。现在，我愿代表塞内加尔人民和政府再一次地向尼日尔代表团对这一惨重损失表达我们的同情和痛心。他们的悲哀也是我们的悲哀。

科摩罗马约特岛的问题已在大会连续讨论了12年。人们记得，这一项目是在1975年写入大会议程的。自那时以来，这一问题一直得到国际社会的关注。十多年来，国际社会密切地注视着有关各方——法国和科摩罗，非洲统一组织，伊斯兰会议组织、不结盟国家运动和联合国——不懈努力，争取这一问题获得公正、最终的解决。

但是，尽管上述种种努力，这一问题的进展显然不能达到绝大多数联合国会员

国的期望。然而，人们还是提出了许多倡议。我们仅仅想向大会指出，非统组织七国委员会1986年7月8日在巴黎向法国总理提出慷慨的陈述，这一委员会被要求处理科摩罗马约特岛的问题，考虑1986年1月在摩洛哥非斯召开的伊斯兰会议组织第十六届会议所提出的紧急呼吁，1986年9月在哈拉雷举行的不结盟国家第八届首脑会议所提出的最近呼吁，以及1986年10月19日法国总统希拉克先生对莫罗尼的访问和1987年4月阿卜杜拉总统对法国的正式工作访问。

非洲统一组织部长理事会从1987年7月20日至27日在亚的斯亚贝巴举行第四十六届常会，会议通过了第100(XLVI)号决议，特别要求非统组织7国特设委员会和泛非组织秘书长继续那些已经开始的努力，进一步加强同法国当局会谈所产生的动力，以便尽快地使科摩罗马约特岛回到科摩罗伊斯兰联邦共和国的怀抱之中。

遗憾的是，上述建设性建议以及直接有关各方为争取马约特岛问题通过谈判获得最终解决所作的承诺未能产生预想的效果。这方面，非统组织的文件以及联合国的文件，特别是秘书长的报告(A/42/602)清楚地表明，马约特问题的状况没有变化。

塞内加尔同科摩罗和法国都保持着极好的关系，我们了解这一问题的敏感性。因此我们相信，只有坚决地继续双方已经开始的对话努力才能为找到一个各方都能接受的解决办法创造必要的条件。

在这种情况下，我国欢迎科摩罗和法国通过它们之间友好、坦率的双边关系向国际社会表明，它们都希望克服一场真正的建设性对话所依然面临的障碍。两国希望科摩罗马约特岛问题获得体面解决共同愿望使我国代表团更加相信，只要双方表现出同样积极的政治意愿，马约特岛的问题是能够得到和平、公正和持久解决的。塞内加尔真诚地希望，根据《联合国宪章》的精神以及非统组织和联合国的有关文件特别是重申必须尊重由昂儒昂岛、大科摩罗岛、马约特岛和莫埃利岛组成的科摩罗群岛的统一和领土完整的1975年11月12日第3385(XXX)号决议，重新开始认真的对话。

迅速寻求公正解决科摩罗马纳特岛问题至关重要，因为这个问题不但会玷污一个一贯是非殖民化楷模的伟大国家的形象，而且，从长远的观点看，也对国际和平和安全构成威胁。

联合国的主要任务之一是促进和平，以及人民和国家间的了解。因此，它有义务直接紧急呼吁当事各方，要他们为考虑该问题提供新动力，使他们开始一个进程，以导致尽快地准备一项最后解决马纳特岛问题的协议。

塞内加尔将一如既往地全力为创造一个双方之间信任的气氛，并寻求一个体面的解决办法。如果该解决办法是公正和持久的，那么它将毫无疑问地促进两国政府以及法国人民与科摩罗人民之间的关系，这两国人民除了历史和文化方面的联系之外，都十分重视国际和平与团结的共同理想。

巴达韦先生（埃及）：我们以十分遗憾和沉痛的心情获悉尼日尔总统逝世的消息。他的逝世是他的国家以及非洲大陆的一大损失，他们失去了一位在该国福利方面发挥重大作用的伟大领袖。我们愿代表埃及政府和人民，向兄弟的尼日尔人民转达我们深切的哀悼。

由于我们一贯同双方保持坚固友谊和密切合作，埃及一直关心科摩罗马纳特岛问题，并渴望寻求一项公正和迅速的解决办法。我们一再重申的立场是坚决的，与我们所信仰的作为联合国基础的原则是一致的。埃及支持科摩罗伊斯兰联邦共和国对马纳特岛所拥有的主权。

联合国、非洲统一组织（O A U）以及伊斯兰会议组织（O I C）所通过的决议都再三强调了这一立场，都呼吁尊重科摩罗群岛的统一和领土完整。通过我们同双方的不断接触，我们能够体谅和了解科摩罗政府由于在取得一项解决问题办法方面缺乏实际进展而存在的担忧。

自从科摩罗1975年获得独立并成为联合国会员国以来，局势一直没有改变，我们认为该问题的继续存在孕育着政治不稳定的种子，这对整个区域的和平气氛将

产生消极影响。然而我们认为，目前仍存在乐观和公正地通过谈判解决该问题的希望。

我们以极大的兴趣阅读了秘书长提交的报告。（A/42/602，1987年10月5日）。该报告提及科摩罗与法国政府进行对话，保持双方的联系渠道畅通，以及双方为达成一项既肯定科摩罗的领土完整，又顾及到各方利益的解决办法而积极努力的愿望。

我们愿借此机会，支持秘书长继续与双方接触的努力，并对他为了实现和平解决不断对双方做工作的态度表示致意。我们仍然希望双方的诚意和积极努力将在不久的将来取得实际结果。使科摩罗政府能够对所有群岛上的岛屿，包括马纳特岛，拥有全部主权，并使兄弟的科摩罗人民加强他们的努力，将其所有力量投入到进步与发展之中。

加尔德齐先生(巴基斯坦)：我们十分悲痛地获悉孔切总统昨天在巴黎逝世的不幸消息。他的过早去世使尼日尔以及非洲大陆失去了一个伟大的儿子，爱国者和一个富有远见的人和实干家。这位十分亲密的朋友的逝世使我们感到失去了亲人，因为，是他使尼日尔与巴基斯坦保持着兄弟般的友谊。我们哀悼他的去世，向他的在天之灵致意。

巴基斯坦与法国有着传统的友谊和合作关系，同时和科摩罗这个兄弟的伊斯兰和不结盟国家有着密切的关系。因此，我们从科摩罗马纳特岛问题的开始就给予密切注视和极大关心，并一直对尽快圆满解决该问题抱特别有兴趣。

自从十二年前，科摩罗伊斯兰联邦共和国获得独立，并成为联合国会员国以来，科摩罗马纳特岛问题一直保留在大会的议程中。

我们今天辩论这一问题是为了鼓励意见分歧的双方开始建设性和有目的的对话，以根据本组织的有关决议公正地解决这一问题。

大会通过了许多关于马约特科摩罗群岛问题的决议，重申必须尊重由昂儒昂岛、

大科摩罗岛、马约特岛和莫埃利岛组成的科摩罗群岛的统一和领土完整，强调在归还马约特的过程中必须公正和永久地解决马约特问题。在这一问题上，我们忆及大会1974年12月13日通过的第3291(XXIX)号决议。同样，大会1960年12月14日通过的关于给予殖民地国家和人民独立的第1514(XV)号决议明确声明，自决的原则适用一个完整的殖民实体，科摩罗群岛应该属于此例。

不结盟运动、伊斯兰会议组织、非洲统一组织等其他国际论坛也相继通过决议，重申科摩罗的统一和领土完整。不结盟运动国家去年在哈拉雷通过的《最后宣言》、今年1月在科威特举行的伊斯兰会议组织首脑会议和最近非统组织7月份在亚的斯亚贝巴举行的首脑会议都重申了这些立场。

法国政府最近告诉秘书长，它“矢志加强同……科摩罗伊斯兰联邦共和国的密切关系。”(A/42/602, 第5段)同样，科摩罗政府表示打算继续“本着对话和协商精神……”继续作出种种正当的努力。(A/42/602, 第7段)我们认为这些话是谈判进程中的积极因素，希望法国和科摩罗能够尽早恢复1986年的那种有意义的交流。我们认为，只有本着合作和谅解的精神进行对话，并在大会通过的决议奠定的基础上向前发展，我们寻求的解决才会具有最大的可能性。

我们面前的这项决议草案重申了国际社会在这一问题上坚持的原则立场，并敦促加快法国和科摩罗的谈判进程。我国代表团希望能够进行一切努力，以恢复去年曾给我们带来乐观的对话。我国代表团完全支持这项温和和平衡的决议草案，并希望能够看到谈判进程加快发展，以根据获得承认的原则早日解决这一问题。这一问题的解决无疑将有利于两国之间的关系，有利于维护该地区的和平与安全。

甲盛实先生(泰国)：我国代表团对尼日尔人民的英明领袖和已故总统不幸逝世向尼日尔人民和政府表示深切的哀悼。泰国政府和人民和他们一样深感悲痛，对他们怀有由衷的同情。

大会讨论科摩罗的马约特岛问题已经是第12年了。尽管联合国和非洲统一组

织、伊斯兰会议组织和不结盟运动等其他国际组织多年来为寻求体面和公正地解决这一问题进行了一切努力，但这个问题依然未获解决。

自从这一问题1975年被纳入大会议程以来，大会通过了无数项决议，包括最近的第41/30号决议。这些决议都重申科摩罗伊斯兰联邦共和国对马约特岛享有主权，请求法国政府尊重1974年12月22日公民投票之前承担的义务，并敦促法国与科摩罗政府谈判，以确保马约特岛回归科摩罗。但所有这一切都没有得到完全执行。

请允许我提及，就全体科摩罗人民、而不是逐个岛屿的自决问题进行公民投票是1974年12月22日法国政府举办的。科摩罗人自由地决定了自己的未来，因为95%的投票赞成独立。由此，根据大会1975年11月12日第3385（XXX）号决议，科摩罗作为一个主权国家被接纳成为本组织成员国。上述决议重申必须尊重由昂儒昂岛、大科摩罗岛、马约特岛和莫埃利岛组成的科摩罗群岛的统一和领土完整。令人遗憾的是，马约特岛今天依然被分离在科摩罗的其他姐妹岛屿之外。

与此同时，必须注意到，法国最近采取的一些倡议表明，法国似乎表示愿意进行合作，以寻求解决这一问题。法国总理和非统组织代表团1986年6月举行会议之后，法国政府在国民议会内撤回了在马约特举行磋商的法案，并同意不在马约特组织一次公民投票。除此之外，法国总理1986年10月对科摩罗进行了一次短暂的访问。

科摩罗外长卡费先生1987年9月29日在一般性辩论期间向大会所作的发言中强调了他的政府用和平手段谋求公正解决的真诚愿望，他说：

“因此，我们紧迫地、庄严地呼吁，法国政府在我们两国之间现存的友好关系的范围内采取决定性步骤，从而最终解决这一令人担忧的问题。

“最后，我要重申，我国政府坚定不移地致力于联合国制度和它所体现的理想和崇高目标。”（A/42/PV.17，第92页）

今天，我国代表团对科摩罗伊斯兰联邦共和国外交和合作部长的雄辩的发言表

示欢迎，他在发言中重申了他的国家进行对话的意愿和坚持努力直到其正义事业获胜的决心。

法国常驻联合国代表团在1987年9月7日给秘书长的一份有关这一问题的照会中再次重申，法国致力于加强与科摩罗之间业已紧密的关系。我国代表团希望看到根据《联合国宪章》的原则以及有关的联合国决议并在尊重科摩罗的主权和领土完整的基础上迅速和公正地解决马约特问题。我们还希望，有关双方将继续进行建设性对话，以便谋求公正和持久解决这一问题的方法。

鉴于上述原因，我国代表团支持摆在我们面前的决议草案A/42/L.24，该决议草案再次反映了国际社会对紧迫地需要恢复科摩罗伊斯兰联邦共和国的领土完整的共同意志。由于我们与争端的双方都有着良好的关系，我国代表团呼吁双方加紧建设性对话，以便确保根据《联合国宪章》和有关的联合国决议以及有关方面所表示的诚意公正地、体面地、持久地解决马约特问题。我们诚挚的希望，只要双方讲信用和有诚意，这一问题在不远的将来就可以得到令人满意的解决。

在结束发言的时候，我还要对联合国秘书长和所有其他有关组织表示我国代表团的衷心感谢，感谢他们为推动这一问题的公正和平解决创造所有必要的条件作出了不懈的努力。

胡萨尼先生（阿曼）：我谨以我国代表团的名义对尼日尔共和国总统的逝世向尼日尔代表团表示诚挚的哀悼。

大会再次审议当今世界的问题，当今世界的创伤继续在流血，它的疼痛不断加剧。我们只能希望，理智将占上风，明智统帅一切，以便可能结束这种不幸的局势。

今天，大会正在审议另一个问题，一个引起全世界关注的问题，这就是科摩罗马约特岛问题。尽管大会以及其他区域和国际组织通过了无数要求解决这一问题的决议，但令人遗憾的是，在这一方面似乎没有取得任何实质性进展。

由于和冲突双方保持着友好关系，并由于其外交政策是以真正所有其他国家的

独立、领土完整和主权为基础的，所以阿曼苏丹国希望，双方将实现问题的解决，以便加深两国之间业已存在的友好和相互尊重的关系。

我国信奉建设性对话的政策。因此，我们支持双方就这一问题继续对话。根深蒂固的历史联系把它们联系在一起，我们深信，他们愿意保持这种联系。然而，可以毫不夸张地说，只要科摩罗马约特岛问题仍然得不到解决，那么确实存在着这些联系被中断的危险。

出于对全世界和平与安全的深切关注，我国代表团是摆在大会面前的有关这一问题的决议草案的共同提案国之一。我们敦促有关方面毫不拖延地达成解决方法，以便遵守国际决议，并表示对各国主权和独立的尊重，从而使和平与福利在世界的这个地区盛行。我们要求联合国各会员国支持决议草案 A/42/L.24。

比福特先生(加蓬)：1976年6月，非洲统一组织外交部长理事会根据第 CM/Res.946号决议设立的一个处理马约特岛问题的委员会。自那时以来，阿尔及利亚、喀麦隆、科摩罗、马达加斯加、莫桑比克和塞内加尔在我国担任主席期间为解决该岛屿独立问题作出了共同努力。从地图上看，该岛屿必须视为科摩罗是其主要岛屿的群岛的一部分。

1986年11月3日，联合国大会通过了第41/30号决议，决议在执行段落中要求秘书长德奎利亚尔先生与非洲统一组织总干事继续保持接触，并在通过谈判解决马约特问题的努力中进行斡旋。联合国秘书长的报告清楚和客观地记录了各方提出的陈述。我们应当提到其中的阿卜杜拉总统于1987年4月对法国进行的正式访问；非洲统一组织外交部长理事会1987年6月在其第46届常会上对马约特问题的审议；以及科摩罗伊斯兰联邦共和国在国际组织中为提醒公众舆论注意这一对其至关重要的问题而进行的积极活动。

我们从非洲统一组织、科摩罗和法国提供的各种情况中可以清楚地看出，在寻找双方可接受的解决办法方面的进展是微不足道的。我们还清楚地看到，双方需要重新表示诚意，而且必须具体地和重新承认科摩罗共和国对其整个国家领土行使

主权的主权权利——大家都把这一领土称为科摩罗群岛。

我代表特设委员会主席呼吁有关双方本着迄今已举行的会议上所体现的对话与博爱的精神，增加在非洲统一组织和联合国内的会晤。联合国和非洲统一组织在和谐与相互尊重的气氛中所做的共同努力是令人钦佩的，并充分证实了非洲统一组织与联合国的观点的相同性，前者可以说是联合国这一更大的、世界范围的组织的下属机构。

此时此地，我愿向科摩罗政府和法国政府表示致意，双方都乐意地接受了这些共同的努力以及对解决马约特问题的共同办法。我还愿向本组织的其它全体会员国同样表示其受之无愧的致意，他们都如此乐意地接受了解决马约特问题的两种办法：即大陆办法和国际办法。

布朗先生（法国）：我愿同前面的发言者一道向我们的同事、尼日尔常驻代表表达我国、我国政府和我国代表团对赛义尼·孔切主席的逝世而感到的悲痛，我还谨请我们的同事向其政府转达我们最衷心的哀悼。

孔切主席是一位非洲的国家元首和重要的人物，受到其人民与国家的敬重。他在困难的经济形势下加强了努力，保证了他的国家能够对付这一困难局势，并使随之而来的痛苦缩小到最小限度。

这位国家元首的逝世使尼日尔失去了一位伟大的主席，使非加法语地区失去了一位朋友及一位最优秀的领导人，也使国际社会受到同样损失。

法国遗憾地看到，今年马约特岛问题再次列入大会的议程。我们必须反对文件 A / 4 2 / L . 2 4 中所提出的文本，特别是其第一执行段。但是，我们还是极为仔细地听取了前面几位发言者的连篇发言，特别科摩罗伊斯兰联邦共和国外交、合作与外贸部长赛义德·卡费先生的发言，从这些发言中可以看到，他们每个人都希望能够尽快找到解决该问题的公正和持久的办法。这也是法国的立场。

我们支持为满意地解决马约特问题所作的积极努力，这种努力不能排除任何符合我国宪法及有关国家人民意愿的解决办法。

本着负责和开放的精神，法国政府正在同科摩罗伊斯兰联邦共和国进行对话，希望取得积极结果。此外，对话是建立在连结我们两国的根深蒂固的友好与合作基础之上的。最近，阿卜杜拉总统于1987年4月对法国进行的国事访问再次加强了这种联系。我们相信，本着一贯的和解与协调愿望进行的此类高层接触可推动我们克服困难，共同寻求一个公正的解决办法。法国在任何情况下，都将为此作出一切努力。

主席：在本项目的辩论上，我们已经听取了最后一位发言人的发言。

现在，我将请那些希望对投票作出解释的代表在表决之前进行发言。

请允许我提醒各位，按照大会第34/401号决定，解释投票的时间限定为10分钟，而且，各代表团应在自己的席位上发言。

范利埃罗普先生（瓦努阿图）：瓦努阿图政府和人民对尼日尔政府和人民失去了他们敬爱的总统深表同情和慰问。我们还要对总统的家人表示深切的同情和慰问。

瓦努阿图曾经经历以往殖民主义时期导致的脱离运动的暴风骤雨，它对本机构目前面临的问题始终抱有极大的兴趣。

瓦努阿图清醒地认识到一些人的各种谎言、欺骗和歪曲，他们从来没有真正支持过《非殖民化宣言》或联合国在非殖民化进程中的主导作用。瓦努阿图在其历史上，曾经面对针对这一问题提出的许多理论和口实。针对今天在法律和事实上均属非自治领土的那些领土，许多同样的理论、口实、谎言、欺骗和歪曲又照搬如仪。

我国代表团将投票赞成A/42/L.24号文件所载决议草案。决议草案的案文是明确的、温和的和合理的。我们希望这份案文将得到联合国绝大多数会员国的支持，正如类似案文以往曾经得到绝大多数会员国的支持一样。

我们很感兴趣地注意到决议草案的提案国名单，以及投票赞成案文所阐明的基本

原则的为数众多的那些国家的名单。我们还非常困惑地注意到，一些人虽然很容易就承认了涉及马约特岛问题的原则，但在新喀里多尼亚问题上，却不能承认类似的有关原则。一些将在马约特岛问题上投赞成票的人仍然不认为应当在新喀里多尼亚问题上投赞成票。我们尊重各国自行作出决定的权利。然而，我们必须说，此时前后矛盾彼时无动于衷的态度往往给殖民主义国家壮胆。

我们为南太平洋地区感到自豪。我们为那里的人民而自豪，我们为那里人民的理想和奋斗精神而自豪。南太平洋地区的人民理解和同情科摩罗人民、纳米比亚人民、南非人民、巴勒斯坦人民和其他尚未完全掌握自己命运的人民。

我国代表团将投票赞成决议草案 A / 4 2 / L . 2 4 ，因为我们相信其中所涉原则以及该一事业的正义性。在这个问题上或在任何其他问题上，没有人能够威胁、恐吓、欺骗、蒙蔽或引诱我们。

本着同一精神，我们呼吁在本会议厅中的所有代表团在大会表决新喀里多尼亚问题时，使用同样的标准、同样的论据并显示同样的一贯态度。如果我们，国际社会，可以支持科摩罗人民，可以支持纳米比亚人民，可以支持南非人民，可以支持巴勒斯坦人民，那么为什么一些人认为很难支持新喀里多尼亚人民呢？

洛西亚先生（巴布亚新几内亚）：我国代表团同意我的亲密朋友和同事，瓦努阿图代表刚才所作的发言。巴布亚新几内亚政府和人民呼吁那些建立殖民地，压制人民的人把人民解放出来。一些国家即使取得了独立，似乎也仍然生活在阴影之下。我们将继续支持《联合国宪章》和《给予殖民地国家和人民独立宣言》。我们将信守《联合国宪章》，支持世界人民彻底摆脱殖民主义、种族主义和种族隔离。

在此基础上，我国代表团将支持大会面前的这份决议草案。

主席：我们已在表决之前听取了最后一位发言人解释投票。大会现在将就决议草案 A / 4 2 / L . 2 4 作出决定。

要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱国、保加利亚、布基纳法索、缅甸、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、喀麦隆、佛得角、中非共和国、乍得、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、捷克斯洛伐克、民主柬埔寨、民主也门、吉布提、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、加蓬、冈比亚、德意志民主共和国、加纳、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、尼泊尔、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、卡塔尔、罗马尼亚、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、所罗门群岛、索马里、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚。

反对：法国。

弃权：澳大利亚、奥地利、比利时、加拿大、丹麦、多米尼加共和国、德意志联邦共和国、希腊、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、卢森堡、马耳他、荷兰、挪威、葡萄牙、圣文森特和格林纳丁斯、西班牙、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

决议草案以128票赞成，1票反对，22票弃权获得通过（第42/17号决议）。

主席：对议程项目29的审议到此结束。

议程项目15（续前）

(c) 选举国际法院五名法官

(i) 秘书长的备忘录（A/42/588）

(ii) 候选人名单（A/42/589/Rev.1）

(iii) 履历（A/42/591）

主席：大会将开始选举国际法院从1988年2月6日起任期五年的五名法官。下面几位法官的任期将在头一天届满：罗伯托·阿戈先生，若泽·塞特—卡马拉先生，斯蒂芬·施韦贝尔先生，穆罕默德·贝德贾维先生和尼古拉·塔拉索夫先生。在选举方面，我愿提醒大会成员注意以下问题。

首先，根据大会第264(3)号决议，是《国际法院规约》成员但不是联合国成员的国家可以向联合国成员国一样参加大会的选举。在此，我很高兴地欢迎列支敦士登、圣马力诺和瑞士的代表。第二，我愿证实，此刻安全理事会在完全独立于大会的情况下也正在选举法院的五名法官。这一程序是根据法院《规约》第八条，它规定：

“大会及安全理事会各应独立举行法院法官之选举。”

因此，大会的表决结果将不通知安全理事会，直到所有的候选人都得到大会的绝对法定多数。

最后，我愿提醒大会成员注意有关选举的文件。 由各国家集团提名的候选人名单见于文件 A / 4 2 / 5 8 9 / R e v . 1 — S / 1 9 1 5 6 / R e v . 1。

候选人的履历见于文件 A / 4 2 / 5 9 1 — S / 1 9 1 5 8。

大会面前还有一份文件 A / 4 2 / 5 8 8 — S / 1 9 1 5 5，它收入了秘书长关于目前法院组成和大会及安全理事会在选举方面应遵守的程序备忘录。 就此次选举而言，82票即可构成大会绝对多数。

根据法院《规约》第十条第一段，那些在大会和安全理事会得到绝对多数票的候选人将被认为当选。

大会现在开始无记名投票。

如果在第一轮投票中不到五名候选人得到了法定多数，将必须进行再次投票，直到所有五名候选人都得到法定多数。 大会已经决定投票次数将不受限制。

要求代表们只使用现在分发的选票，在他们所希望选举的五名候选人姓名左边画×。 有五个以上的姓名作有记号的选票将被认为是无效票。 只能选举那些选票上有其姓名的候选人。

在主席的邀请下，德因赛拉夫人（哥斯达黎加），波罗卓瓦西托先生（印度尼西亚），拉莱比特索先生（莱索托）和哈嘎女士（挪威）任唱票员。

表决采用无记名投票。

下午12点25分会议暂停，下午1点25分复会。

主席：投票结果如下：

选票总数：

1 6 1

<u>无效票数:</u>	0
<u>有效票数:</u>	1 6 1
<u>弃权票数:</u>	0
<u>参加投票会员国总数:</u>	1 6 1
<u>法定绝对多数票数:</u>	8 2
<u>所得票数:</u>	
穆罕默德·贝德贾维先生(阿尔及利亚)	1 4 9
尼古拉·塔拉索夫先生(苏维埃社会主义共和国)	1 3 3
罗伯特·阿戈先生(意大利)	1 1 4
斯蒂芬·施韦贝尔先生(美利坚合众国)	1 1 3
若泽·塞特—卡马拉先生(巴西)	7 2
穆罕默德·沙哈布丁先生(圭亚那)	7 1
劳雷尔·弗朗西斯先生(牙买加)	4 4
埃里克·苏伊先生(比利时)	4 2
威廉·里普哈根先生(荷兰)	2 6

主席: 以上候选人在大会上获得绝对多数票: 罗伯特·阿戈先生、穆罕默德·贝德贾维先生、尼古拉·塔拉索夫先生和斯蒂芬·施韦贝尔先生。

大会将进行第二轮投票以填补余下的空缺。 现在正在散发选票。 选票上出现名字的候选人都是可以选, 除了那些已经在大会获得绝对多数票的候选人。

应主席的邀请, 德因塞拉女士(哥斯达黎加)、普罗奇奥瓦西托先生(印度尼西亚)、拉莱比特索先生(莱索托)和卡斯特罗维霍先生(西班牙)担任点票员。

会议进行了不记名投票。

会议于下午 1 点 40 分休会并于下午 2 点 05 分重新开会。

主席：投票的结果如下：

选票总数：160

无效票数：4

有效票数：156

弃权：2

参加投票会员国：154

法定绝对多数：82

弃权票数：

穆罕默德·沙哈布丁先生（圭亚那） 71

若汗·塞特—卡马拉先生（巴西） 59

劳雷尔 弗朗西斯先生（牙买加） 20

埃默·苏伊先生（比利时） 3

威廉·里法根先生（荷兰） 1

主席：候选人中无一取得所需绝对多数票。因此我们不得不再次投票。

下午 2 点 10 分会议暂停，4 点 25 分复会。

主席：大会现在对最后一个空缺进行表决。

现在分发选票。只能选举那些姓名在选票上的候选人。

我再次提醒各位代表注意，只能在一位候选人姓名旁边划叉。划叉超过一个

姓名以上的选票将被视为无效。

应主席邀请，布朗先生（澳大利亚），德·英塞拉夫人（哥斯达黎加），普罗迪奥瓦西托先生（印度尼西亚）和桑亚奥卢先生（尼日利亚）作为计票员。

进行无记名投票。

下午4点35分会议暂停，下午5点15分复会。

主席：表决结果如下：

选票总数： 1 5 5

无效票数： 1

有效票数： 1 5 4

弃权票： 2

参加投票的会员国： 1 5 2

法定绝对多数： 8 2

所得票数：

穆罕默德·萨哈布丁先生（圭亚那） 9 3

若泽·塞特-卡马拉先生（巴西） 4 6

劳雷尔·弗朗西斯先生（牙买加） 9

埃里克·苏伊先生（比利时） 3

威廉·里普哈根先生（荷兰） 1

主席：以下五名候选人获得了大会的法定绝对多数：罗伯特·阿戈先生、穆罕默德·贝贾维先生、尼古拉·塔索夫先生、穆罕默德·萨哈布丁先生、斯蒂芬·施韦贝尔先生。我已经向安全理事会主席转达了表决结果，并收到了他的一封信，

内容如下：

“我荣幸地转告你为了选举国际法院五名法官以填补1988年2月的空缺于1987年11月11日召开了安全理事会第二七六〇次会议，以下候选人获得了绝对多数票：罗伯特·阿戈先生、穆罕默德·贝贾维先生、若泽·塞特—卡马拉先生、斯蒂芬·施韦贝尔先生、尼古拉·塔拉索夫先生。”

经过大会和安全理事会的分别表决，以下四位候选人在上述两个机构中获得了必要的绝对多数：罗伯特·阿戈先生、穆罕默德·贝贾维先生、尼古拉·塔拉索夫先生和斯蒂芬·施韦贝尔先生。因此，已被选为国际法院成员，从1988年2月6日起生效，任期九年。我借此机会向他们表示大会对他们的祝贺。

根据国际法院《规约》第11条的规定，还必须举行第二次会议以填补剩下的空缺。我建议现在休会，今天下午5点45分召开第二次会议，就剩下的空缺进行表决。

下午5点25分散会